

CHAWAN, die Teeschale, steht im Mittelpunkt der Ausstellung in der MAK-Schausammlung Asien. Da Japan bis in die Mitte des 16. Jahrhunderts keine Tradition in der Herstellung von Luxuskeramiken hatte, importierte man diese aus China und Korea, sogar aus Vietnam. Der Mönch Myōan Eisai (1141–1215) brachte nicht nur den Chan(Zen)-Buddhismus, sondern auch das formalisierte Teetrinken im Zusammenhang mit Meditation aus China nach Japan.

Von Bedeutung in der Teezeremonie waren koreanische Schalen, die wegen ihrer strukturierten Glasuren und einfachen Formen, die dem Prinzip des „Wabi / Verborgene Schönheit“ entsprachen, verwendet wurden. Im Vergleich mit frühen japanischen Arbeiten wird deren großer Einfluss auf die weitere Entwicklung der japanischen Teekeramik deutlich.

Über den Gebrauchsgegenstand hinaus wurden die Teeobjekte zu skulpturalen Kunstwerken, in deren Gestaltung das kultivierte Verhältnis des Menschen zum Objekt am besten zum Ausdruck kommt. Keine Schale ist wie die andere, jede hat ihre Besonderheit und wird wie ein persönlicher Schatz behandelt, sie bekommt sogar einen eigenen Namen und der gestaltende Künstler wird namentlich bekannt.

Gezeigt werden über hundert Schalen aus China, Japan, Korea und Vietnam vom 8. Jahrhundert bis heute. Sie sind aus dem Bestand der MAK-Sammlung sowie Leihgaben von Sammlern in Österreich und Japan. Die MAK-Ausstellung dokumentiert die ungebrochene Tradition, die von berühmten Künstlern bis zum heutigen Tag fortgeführt wird.

Abbildungen/illustrations: Objekte aus China, Japan und Korea, 12.–20. Jh., Kalligrafie auf hölzerner Aufbewahrungsschachtel Objects from China, Japan, and Korea, 12th–20th cent., calligraphy on wooden storage box

Today's tea men take filthy and damaged old bowls, whose ages they cannot know, repair them with lacquer and other materials, and then use them. It is an unspeakably disgusting custom ... Dazai Shundai, 1680–1747



Heutige „Tee-Kenner“ nehmen schmutzige und beschädigte alte Schalen, deren Alter sie nicht kennen, reparieren sie mit Lack und anderen Materialien, und verwenden sie. Dies ist ein unsagbar widerlicher Brauch ... Dazai Shundai, 1680–1747



The tea bowl, called CHAWAN in Japanese, is in the center of this exhibition shown at the MAK Permanent Collection Asia. As Japan, until the mid-16th century, had no luxury-ceramics making tradition to speak of, these wares were imported from China and Korea, even from as far as Vietnam. It was the monk Myōan Eisai (1141–1215) who did not only bring Chan (Zen) Buddhism from China to Japan, but also introduced formalized tea-drinking as a meditation-related ritual.

Particularly important for the tea ceremony were Korean bowls—originally food or rice bowls—which came to be used in the tea ceremony because of their structured glaze and simple shapes which corresponded to the principle of “wabi” (hidden beauty). Their influence on the development of Japanese ceramic tea ware becomes particularly evident by comparison with early Japanese pieces.

Beyond their useful purpose, these tea objects were sculptural works of art, whose design reflects the cultivated relationship between man and object. No bowl is like the other; each one is special and treated as a personal treasure. It is even given its own name and, in turn, gives the name of the artist who made it.

On view in the show are more than one hundred bowls from China, Japan, Korea and Vietnam from the 8th century until today, including both items from the holdings of the MAK collection and loans from collectors in Austria and Japan. The MAK exhibition documents an unbroken tradition that is being carried on by famous artists until the present day.

AUSSTELLUNG EXHIBITION Kurator Curator: Johannes Wieninger, MAK-Kustode Asien MAK Curator Asia / Ausstellungsorganisation Exhibition management: Sabrina Handler.

Herausgeber Editor: Peter Noever / Redaktion Editing: Johannes Wieninger / Redaktionsassistentin Editorial assistance: Andrea Pospichal / Übersetzung Translation: Abigail Prohaska / Lektorat Editing: Anna Mirfatahi / Grafik Graphic design: Maria-Anna Friedl / Photos: © MAK, Druck Printing: Holzhausen Druck, Wien Vienna © 2009 MAK Wien Vienna

Eröffnung Opening
CHAWAN. Teeschalen Teabowls

Dienstag Tuesday, 13.10.2009, 20.00 Uhr 8 p.m.
MAK-Schausammlung Asien
MAK Permanent Collection Asia

Zur Ausstellung On the exhibition

Peter Noever
Direktor Director MAK

Johannes Wieninger
MAK-Kustode Asien MAK Curator Asia

Akio Tanaka
Botschafter von Japan in Österreich Ambassador of Japan in Austria

Dauer der Ausstellung Exhibition term: 14.10.2009–28.3.2010

MAK-Expertenführung MAK Expert Guided Tour 15.10.2009, 17.00 Uhr 5 p.m., mit with Johannes Wieninger, MAK-Kustode Asien MAK Curator Asia

MAK Stubenring 5, 1010 Wien Vienna, Austria
Tel. Phone (+43-1) 711 36-0, Fax (+43-1) 713 10 26, office@MAK.at
Di MAK NITE® 10.00–24.00 Uhr, Mi–So 10.00–18.00 Uhr
Tue MAK NITE® 10 a.m.–12 midnight, Wed–Sun 10 a.m.–6 p.m.
Eintritt Admission: € 9,90 mit MAK-Guide including MAK-Guide / € 7,70 / ermäßigt reduced € 5,50
Jeden Samstag® Eintritt frei. Free admission on Saturdays®. www.sammlungen.MAK.at



MAK
WWW.MAK.AT

CHAWAN

Teeschalen
Teabowls

14.10.2009–28.3.2010
MAK-Schausammlung Asien
MAK Permanent Collection Asia



Applied Arts | Contemporary Art

茶
碗

